



15º CONGRESSO BRASILEIRO DE
**Gastroenterologia
Pediátrica**

19º CONGRESSO LATINO AMERICANO E
10º CONGRESSO IBERO AMERICANO DE
GASTROENTEROLOGIA, HEPATOLOGIA E NUTRIÇÃO

Centro de Convenções de Natal . RN . Brasil
26 a 29 de março de 2014

Trabalhos Científicos

Título: Tradução, Adaptação Transcultural E Validação Do Celiac Disease Dux (cddux) Para Crianças E Adolescentes Brasileiros

Autores: MANUELA LINS; RAFAEL TASSITANO; KÁTIA BRANDT; MARGARIDA ANTUNES; GISELIA SILVA

Resumo: Objetivo: A necessidade de seguir uma dieta rigorosa, que interfere nas relações sociais, além do fato de ter uma doença crônica, impacta na Qualidade de Vida (QV) de crianças e adolescentes celíacos. Considerando que ainda não está disponível um instrumento de avaliação de QV na língua portuguesa para esses pacientes o objetivo desse estudo foi traduzir, adaptar transculturalmente e validar um questionário específico, o Celiac Disease DUX (CDDUX). Método: Foram seguidas as etapas descritas por Reichenheim e Moraes para obtenção de equivalências conceitual, de itens, semântica, operacional e de mensuração. Participaram do estudo quatro gastroenterologistas pediátricos, um profissional com experiência em validação de instrumentos, três professores de inglês e 33 pacientes celíacos e seus responsáveis. Compararam-se os escores de QV obtidos nos questionários aplicados aos celíacos e seus responsáveis e em relação ao sexo e idade, nos pacientes. Resultados: Todos os itens foram considerados pertinentes ao construto e foi atingida boa equivalência semântica da versão. A análise fatorial exploratória demonstrou carga fatorial adequada de todos os itens e boa consistência interna, com α de Cronbach de 0,81. Foi evidenciada diferença significativa entre o escore final do CDDUX de crianças e seus pais. Não houve diferença do escore final do questionário em relação ao sexo ou idade. Conclusão: A tradução e adaptação seguiram adequadamente as etapas propostas, com equivalência sendo atingida de maneira satisfatória. Como qualquer outro instrumento de avaliação de QV, possui limitações e o contexto no qual será aplicado precisa ser analisado antes de sua utilização.